

FULBRIGHT TAIWAN 2018-2019

ANNUAL REPORT

學術交流基金會 年度報告

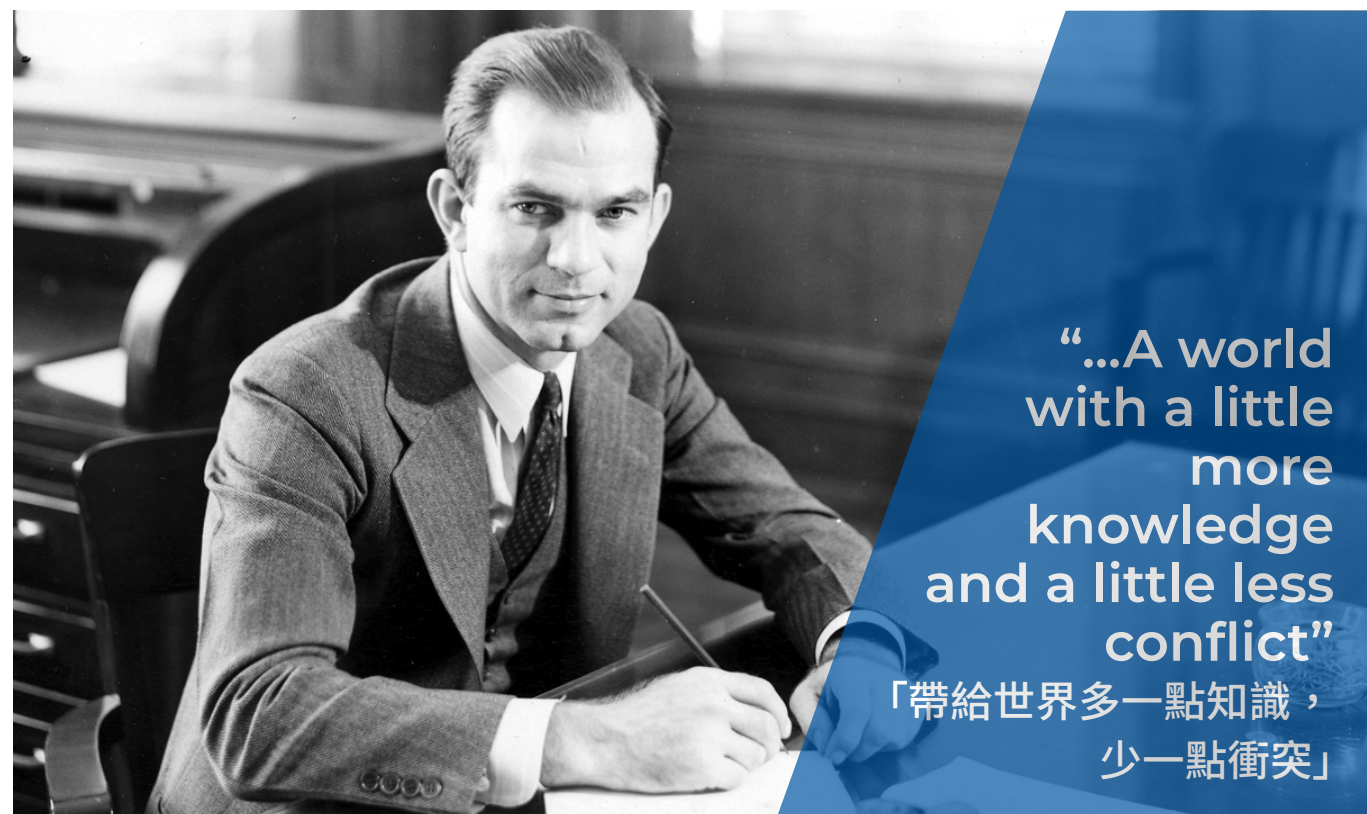


「帶給世界多一點知識 少一點衝突」

"A world with a little more knowledge and a little less conflict"

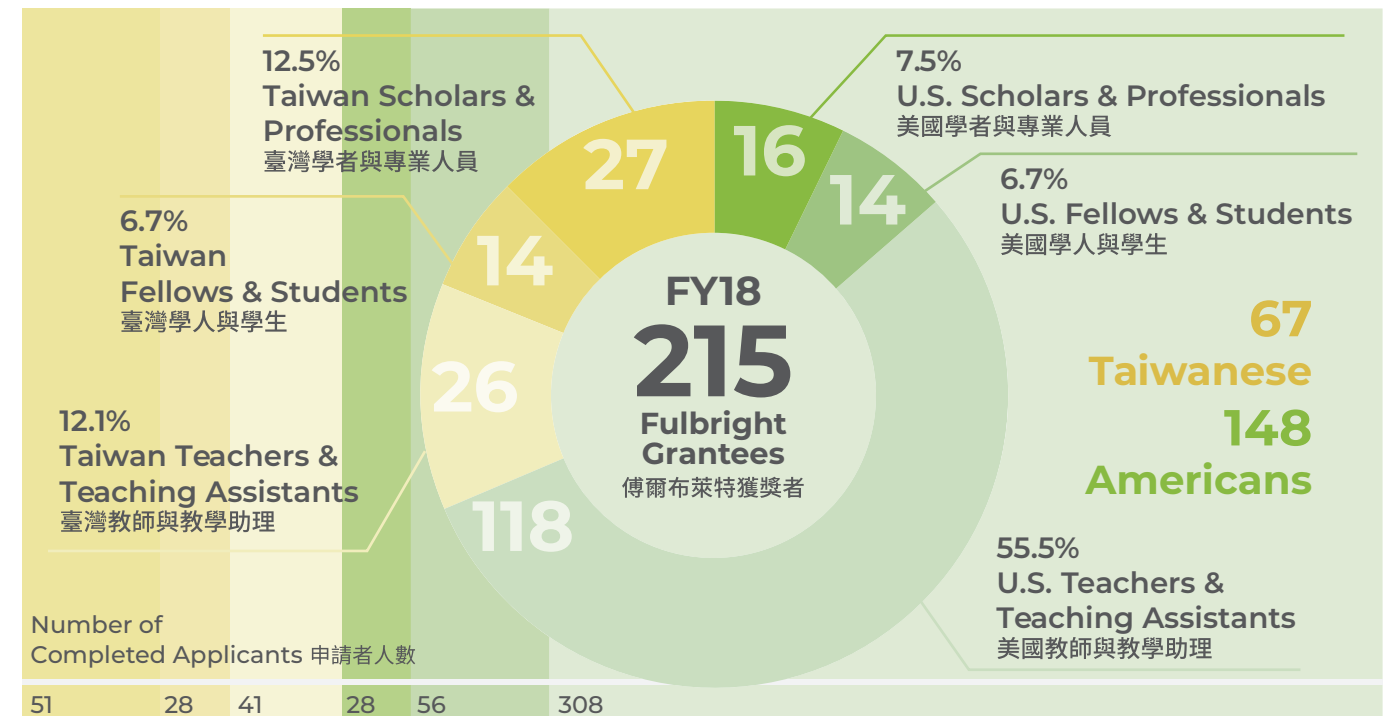
CONTENTS 目錄

Year at a Glance 年度一覽	01
Awarding Scholarships 獎助學人交換	02
Building Knowledge 建構知識	04
Cultural Exchange 交流文化	06
Developing Long-term Relationships 建立長期關係	08
Enhancing Taiwanese-American Ties 促進臺美聯繫	10
Financial Report 財報	12
Special Thanks to Our Outgoing Director 特別感謝卸任執行長	13

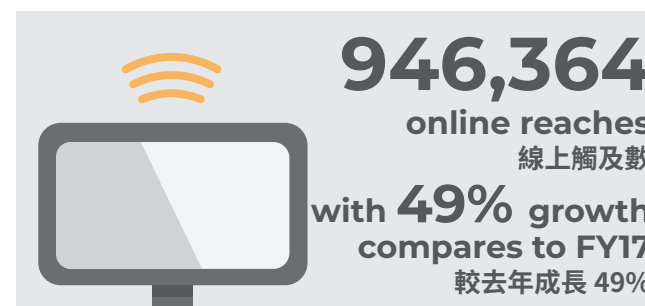
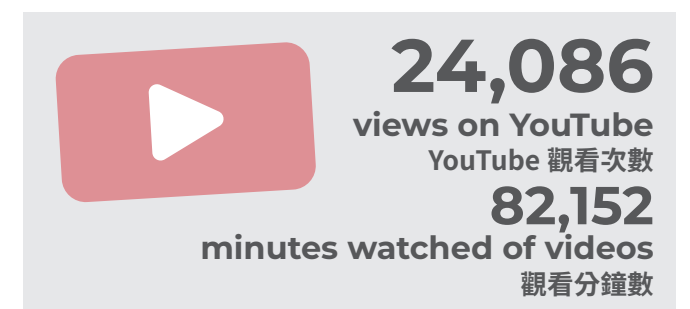


Note: The financial year 2018-2019 referred to as FY18 of the Foundation for Scholarly Exchange, Fulbright Taiwan refers to the period between July 1st 2018 and June 30th 2019.
註：2018-2019 財務年度為 FY18，期間為 2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日。

YEAR AT A GLANCE 年度一覽



· And we have 18% growth compares to FY17! 相較去年獲獎者人數多了 18% !



AWARDING SCHOLARSHIPS

獎助學人交換

Challenge

The major challenge for all the institutions in the 21st Century is how to fight the status quo and discover new insights and solutions to enhance the living and welfare of society. The Fulbright program has a crucial role to play in the ever changing global landscape. At Fulbright Taiwan, we encourage grantees to build an innovative culture for their academic and professional communities. We also challenge them to break down the cultural stereotypes and walk outside of their comfort zone. With this notion in mind, we continue to build new programs and explore new joint opportunities. In FY18, 35 new grants were added.

Scope

Fulbright programs change lives through our scholarships. We granted 215 awards in FY18 to encourage international exchange and to improve education.

How it works

Grantees from a variety of disciplines were supported by the Fulbright Taiwan program, including public health, indigenous studies, education, language, arts, creativity, and emerging sciences. We aim to build a strong platform, a stage for scholars, students, educators, and young leaders to grow and bring forth their best possible selves through intercultural exchange.

挑戰

對於 21 世紀的所有機構來說，最大的挑戰就是如何與現狀抗衡，並找到新的洞見與方案來改善生活與提升社會福利。傅爾布萊特計畫在這個瞬息萬變的全球氛圍中，扮演非常關鍵的角色。學術交流基金會鼓勵學人們在各自的學術或專業領域中，營造創新的風氣，也期許他們打破文化刻板印象並走出舒適圈。

核心任務

傅爾布萊特計畫的核心任務是透過獎助學人交換，改變他們的生命經驗。在過去這一年，我們獎助了 215 位學人，為國際交流及教育提升盡一份力。

如何運作

我們接受來自不同領域的獎助申請，包括公共衛生、原住民研究、教育、語言、藝術、創意，以及新興科學。我們自許要打造一個強健的平台 / 舞台，讓學者、學生、教育人才、青年領袖都能藉由親身參與跨文化交流學習成長。

215
TW & U.S. grantees
臺美獲獎學人

Yao-Tsung Su, Taiwan Scholar, was interviewed for a podcast for the East Asia National Resource Center at the George Washington University
臺灣學者蘇瑤崇於訪美期間於喬治華盛頓大學國家東亞資源中心受訪



See the full grantee list
完整學人名單(可下載PDF)

www.fulbright.org.tw/about/fulbrighterprofiles

BUILDING KNOWLEDGE

建構知識

Solving Problems

The Fulbright Scholarship brings people face to face to solve problems together, whether they be environmental, social, or ethical. Direct, personal interaction provides the trust and warmth of human connectivity to support the knowledge-building process.

Finding Empathy

Knowledge is Power, there is no doubt about it. With the interconnected world of the Internet, the challenge we face is how to build knowledge with empathy. Fulbright scholarship/awards provide a life-changing opportunity for grantees to find empathy through international exchange while building knowledge and character.

16
Fulbright Talks
傅爾布萊特講座

Tangible Outcomes

Two Major Conferences, five Master's theses, 8 English storybooks, 12 Mandarin storybooks, 16 Fulbright Talks, and numerous contact hours with student, scholars, and fellows were some of the many tangible outcomes of 2018-2019.

解決問題

傅爾布萊特獎助學金提供了一個讓大家面對面共同解決難題的機會。不論是環境的、社會的、或是歷史的問題，面對面的互動促成了人與人之間的信任及溫情，也有助於推動建構知識的進程。

發掘同理心

知識就是力量，眾所皆知。在資訊唾手可得的今日，如何在知識建構的同時，不忘保有同理心，是帶給社會正向改變的關鍵。傅爾布萊特獎助學金提供了一個改變生命的機會，讓獲獎人透過國際交流發掘同理心，同時建構知識、提升自我。

具體成果

兩場大型研討會、五份碩士論文，八本英文故事書，十二本華語故事書，十六場傅爾布萊特講座，以及無以計數與學生的交流時數，都是這一年學人交流的具體成果。

See Featured Projects by Fulbrighters
瀏覽學人的特色研究議題

www.fulbright.org.tw/special-projects

Latoya Kandamg, U.S. Scholar, presenting her research progress at the Fulbright Taiwan Midyear Conference
美國學者洪麗雅於傅爾布萊特年中會議上簡報她的研究進展



CULTURAL EXCHANGE

文化交流

Cultural Intelligence

Stepping outside of one's comfort zone is hard for most people. However, the most creative ideas often happen when different cultures meet. With the growing demand for cultural intelligence globally, Fulbright Taiwan aims to build the most friendly environment for talents in Taiwan and in the United States to grow and thrive. Orientations, workshops, and both online and off-line

supporting systems provide an extensive supporting network. In FY18, Fulbright sponsored major events including:

文化智商

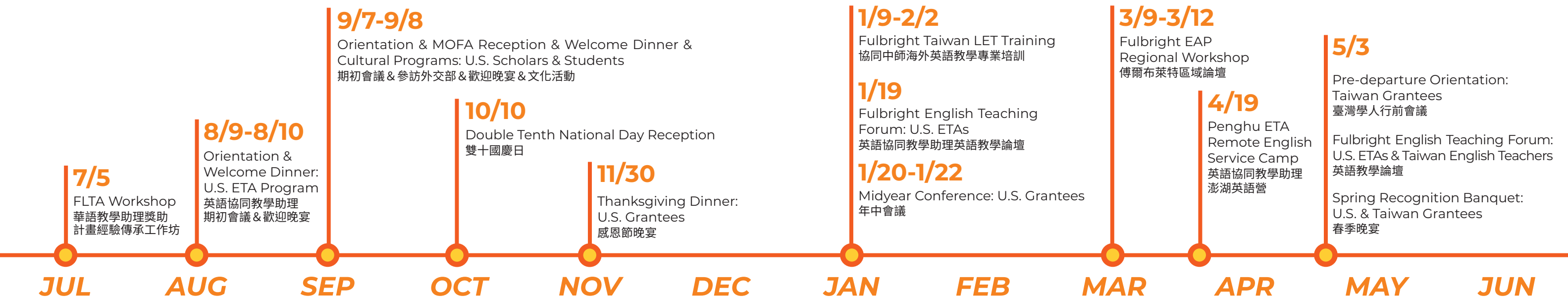
對大多數人來說，踏出舒適圈是非常困難的。然而，最有創意的想法常常是在異質文化相遇時產生的。隨著全世界對於文化智商的重視，學術交流基金會希望打造一個友善的環境，讓臺美人才皆能發揮與成長。期初會議、工作坊、線上線下的支援系統提供學人一個全面的支援網絡。過去這一年的活動如下：



Lisa Heller, EAP Public Diplomacy Director welcomes Fulbrighters to join the EAP Regional Workshop: "Understanding The EAP Region: Historical, Political, And Cultural Aspects of the Region and its Countries." 東亞太平洋公共外交總監 Lisa Heller 致詞歡迎傳爾布萊特學人參加區域論壇，並以「了解東亞太平洋地區：從歷史、政治、文化及國家」為題發表了演說

Full Program of EAP Workshop
完整傳爾布萊特區域論壇行程

<http://eapworkshop.fulbright.org.tw/>



W. Brent Christensen, Honorary Chair of Fulbright Taiwan and Director of American Institute in Taiwan and U.S. grantees at the Welcome Dinner in Taipei
本會榮譽主席／美國在台協會處長鄺英傑於期初晚宴歡迎美國學人



ETA Spencer Darveau participated in a host family gathering and learned how to make traditional bamboo rice in Yilan, Taiwan
英語協同教學助理戴時清在宜蘭的接待家庭見面會中，學習如何製作傳統竹筒飯



Fulbrighters learning from Chinese Opera performer at the Fulbright English Teaching Forum and the Midyear Conference
在年中會議的英語教學論壇中，京劇演員帶領學人認識京劇



Dr. Jing-yi Wu represents 2019 Laureates to receive the Fulbright Taiwan Hall of Fame Recognition
吳靜吉博士代表 2019 年名人堂獲獎人受獎

More activities in FY18
更多本年度活動

www.fulbright.org.tw/event-highlights

DEVELOPING LONG-TERM RELATIONSHIPS

建立長期關係

Reciprocal Action

Teaching and learning are the two distinct activities that make us human. Through these reciprocal actions, students and teachers will both grow and strong bonds will be built. When this happens in cross-cultural settings, no matter in university seminars or in elementary school classrooms, the creative sparks often fuel long-lasting friendships.

Opening a Windows to a new world

Language learning helps students open their window to a new world. In an exchange context, the teacher is also the student. Language learning has grown as the largest and most dynamic part of the Fulbright Taiwan program. In FY18, 118 American graduates came to Taiwan to teach English, and 25 Mandarin teachers traveled to the U.S. to teach Chinese. Together, they reached more than 30,000 students. Many have become friends for a lifetime.

31,452
students reached by
English Teaching Assistants
英語協同教學助理觸及學生人數

Drop by drop

Each year, Fulbright alumni gather to gain new insights from each other or from the U.S. grantees. They also provide invaluable career suggestions to the newly returned Fulbrighters. Drop by drop, there have now been 3,053 Fulbright alumni from Taiwan and the U.S. over 60+ years of history in Taiwan.

教學相長

「教」與「學」是我們之所以為「人」的兩項重要活動。在教與學的正向循環下，學習者與教導者不只能夠同時成長，也建立了深厚的情誼。不論是在大學研討會或小學課堂，跨文化所激發的創意火花時常是長久友誼的開端。

開啟通往新世界的一扇窗

語言學習是幫助學生開啟通往新世界的一扇窗。但在交換的過程中，老師同時也是學生。語言學習計畫在基金會各項獎助中占比最高且成效卓著。於 FY18 年度，共有 118 位美國大學畢業生訪臺、25 位華語教師赴美進行語言教學，他們共接觸超過三萬名學生，其中也有不少師生成了一生的好朋友。

點滴累積

臺灣與美國學友與學人透過各項傅爾布萊特學友活動，交換新知、增長見聞。資深學友也不吝提供返臺青年學人職涯建言。經過六十多年的點滴累積，至今總計有 3,053 位傅爾布萊特學友受惠。



ETA Adedeji Adeniyi and FSE TEFL Advisor Yuta Otake
at a remote English camp
英語協同教學助理龍博文與英語教學顧問大竹裕太於偏鄉英語營隊

ENHANCING TAIWANESE- AMERICAN TIES

促進臺美聯繫

946,364
Online Reaches
線上觸及數

Online Presence

With the challenge of decreasing attention spans in the digital age, how to hold the audience's attention to successfully deliver the message is a tremendous challenge not only to corporations, but also to non-profit organizations. Since 2012, Fulbright Taiwan has been relentlessly building its online presence to encourage Taiwanese-American ties through its website, Facebook, YouTube, newsletter, and Research & Reflections Online Journal. In FY18, the total online reach was 946,364 -- a record high.

數位生態圈

在資訊爆炸時代，如何引起閱聽眾的注意並成功傳遞訊息，不論對企業或是非營利組織而言都是一大挑戰。自 2012 年起，學術交流基金會透過網站、臉書粉專、YouTube、電子報、線上學刊【研究與反思】等平台構築了一個數位生態圈，促進臺美間的聯繫。於 FY18 年度，線上觸及總數達歷史新高，共有 946,364 人次。

Official Website
官方網站

www.fulbright.org.tw

English Teaching Assistant (ETA) Program
英語協同教學助理官方網站

eta.fulbright.org.tw

"Research & Reflections" Online Journal
「研究與反思」線上學刊

journal.fulbright.org.tw

Official YouTube Channel
官方YouTube頻道

youtube.com/FulbrightInTaiwan

Official Facebook Fanpage
臉書粉絲專頁

facebook.com/FulbrightTaiwan

FSE Hall of Fame

The hallmark of the U.S.-Taiwan ties lie in the continuous exchange of ideas and talents across the Pacific. Started in FY18, the FSE Board selected distinguished alumni each year and recognize their contribution on: (1) social impact, (2) academic achievement, and (3) contribution to the Fulbright vision "A world with a little more knowledge and a little less conflict" to thank for their contribution and recognize their achievements.

名人堂

傅爾布萊特交換計畫最大的貢獻在於促成人才與理念持續交流。董事會自 2018 年起，每年選出十數位 (1) 獻身社會改革、(2) 學術成就卓著及 (3) 對傅爾布萊特願景有傑出貢獻的學友，表彰他們的成就，並感謝他們的奉獻。

2019 Laureates 獲獎人



Knight Biggerstaff 畢乃德
Professor Emeritus, Cornell University
康乃爾大學 榮譽教授



Joanna Handlin Smith 韓德玲
Editor Emerita, Harvard Journal of Asiatic Studies Associate, Harvard-Yenching Institute
哈佛燕京學社 哈佛亞洲學報協會 榮譽編輯



Liu, Ts'ui-jung 劉翠溶
Former Vice President & Distinguished Research Fellow, Academia Sinica
中央研究院 前副院長 傑出研究員



Sung, Hsueh-jen Robert 宋學仁
Chairman, Vaucluse Capital Management Limited
高全資本有限公司 董事長



Wu, Jing-ji 吳靜吉
Endowed Chair in Creativity & Honorary Professor, National Chengchi University
國立政治大學 創造力講座主持人



Bernard Gallin 葛伯納
Professor Emeritus, Michigan State University
密西根州立大學 榮譽教授



Kao, Charles H.C. 高希均
Founder and Chairman, Global Views - Commonwealth Publishing Group
遠見・天下文化 創辦人暨總裁



Murray Rubinstein 張格物
Senior Research Scholar, Columbia University
哥倫比亞大學 資深研究學者



Jeannie Marlin Woods
Professor Emerita, Western Illinois University
西伊利諾大學 榮譽教授



Yeh, Jiunn-rong 葉俊榮
Former Minister of the Interior and Education Professor, National Taiwan University
國立臺灣大學 教授 前內政部長 前教育部部長



Derk Bodde 卜德
Professor, University of Pennsylvania
1st U.S. Fulbrighter in China
賓州大學 教授 第一屆赴美國傅爾布萊特學人



Jane Ingram Allen 艾婕音
Visual Artist, Curator & Art Writer
視覺藝術家 策展人／藝術評論



Richard C. Bush 卜睿哲
Senior Fellow, Brookings Institution
布魯斯金學會 東北亞研究中心主任



Fox Butterfield 包德甫
Journalist, New York Times
紐約時報 資深記者



William H. Mobley 茅博勵
President Emeritus, Texas A&M University
Founder, Mobley Group Pacific
德克薩斯州農工大學 榮譽教授 威埃勵企業管理諮詢 創辦人



Chi Pang-yuan 齊邦媛
Professor Emeritus, National Taiwan University
Author
國立臺灣大學 教授 作家



Chiu Cheng-hsiung 邱正雄
Former Vice Premier
Chief Adviser, SinoPac Holdings
永豐金控 董事／最高顧問



Lin Hwai-min 林懷民
Founder and Artistic Director, Cloud Gate Dance Theater
雲門舞集 創辦人暨藝術總監



Sun Chen 孫震
Former Minister of National Defense
Former President, National Taiwan University
前國防部部長 前國立臺灣大學校長



Ma Han-pao Herbert 馬漢寶
Former Grand Justice, Judicial Yuan
前司法院大法官



Kuo Wanyong 郭婉容
Former Minister of Finance (First Female Minister in Taiwan)
前財政部部長 (臺灣第一位女性部長)



Yu Kwang-chung 余光中
Emeritus Professor, National Sun Yat-sen University
Writer, Poet, Educator and Critic
國立中山大學 榮譽教授 作家／詩人／教育家／評論家

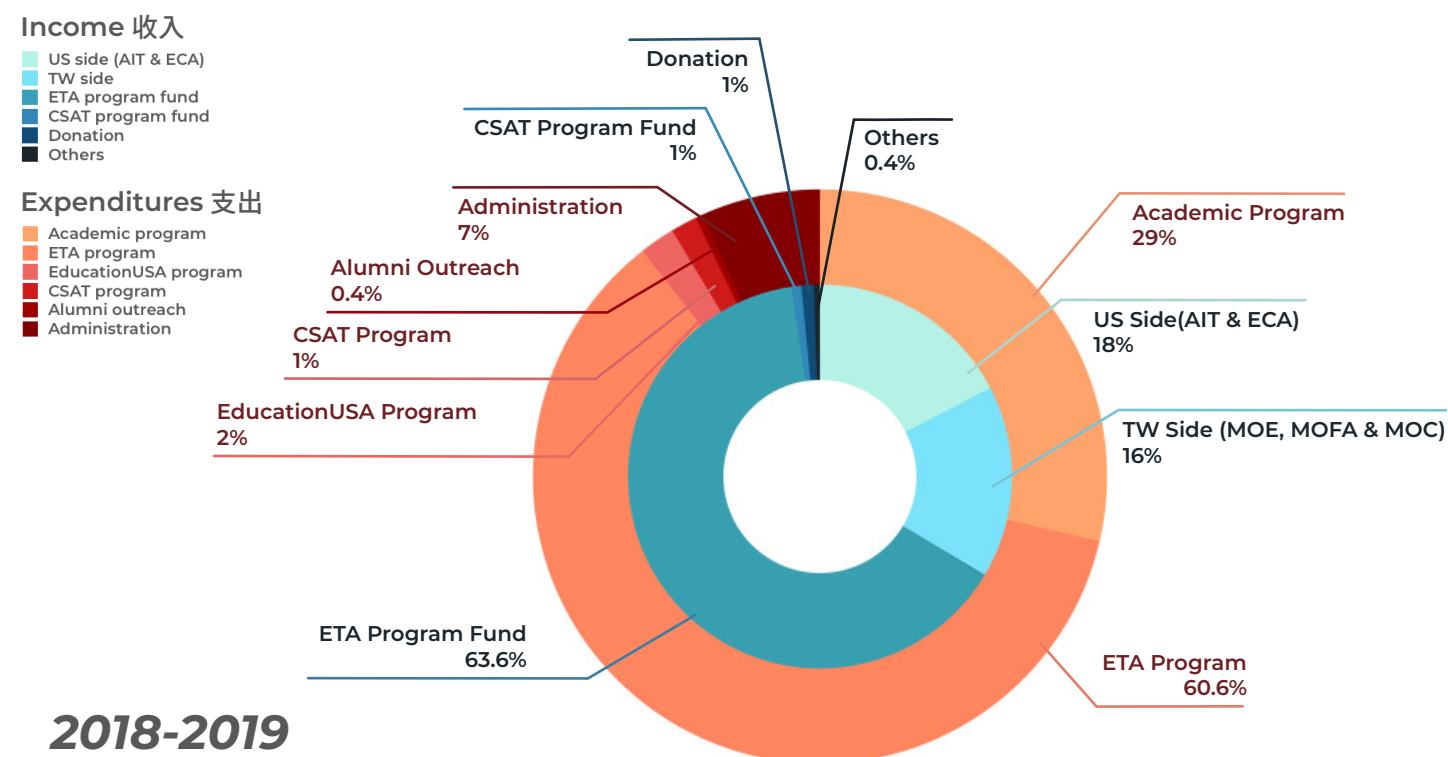
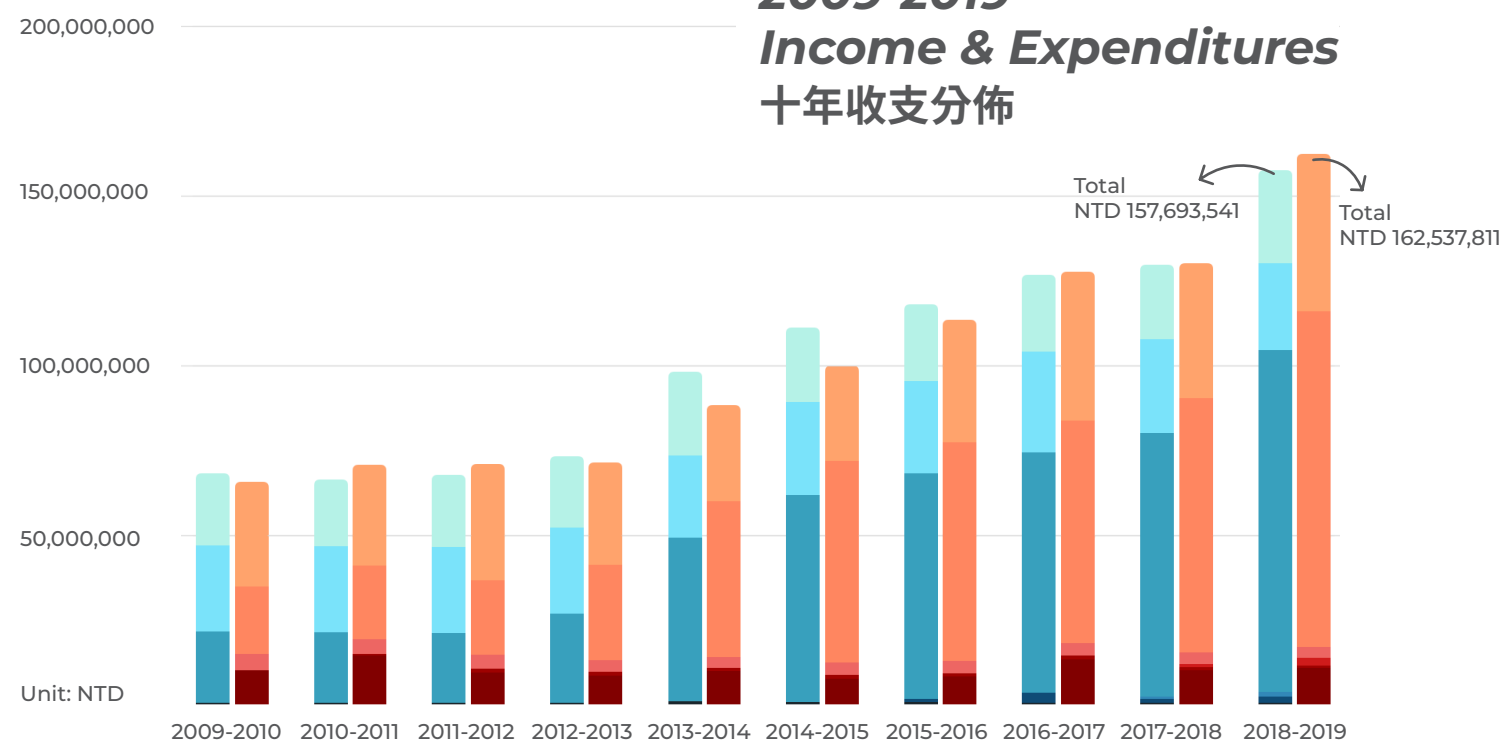
More information about the laureates
更多獲獎人介紹

www.fulbright.org.tw/hall-of-fame/

FINANCIAL REPORT

財報

2009-2019 Income & Expenditures 十年收支分佈



2018-2019 Income & Expenditures 本年度收支分佈

SPECIAL THANKS TO OUR OUTGOING DIRECTOR

特別感謝卸任執行長

2018-2019 was the transitional year for Fulbright Taiwan. After 9 years of service (2011-2019), Dr. William Vocke announced his retirement, after building Fulbright Taiwan for the 21st Century. Within these 9 years, FSE grew in its funding capacity from 107 to 240+ scholarships annually and hosted 8 major conferences, with Taiwan President's presence to deliver keynote speeches. This is all because of an engaging and supportive Board, and a team of hard-working staff. Dr. Vocke was nominated as the best Executive Director of the year in 2019 and continues to serve as the Treasurer and a Board Member in the U.S. Fulbright Alumni Association Board.

2018-2019 年對基金會而言是過渡的一年。執行長李沃奇博士與基金會同仁一同打拼了九年 (2011-2019) 之後，宣布退休。在他任內，奠定了基金會迎向二十一世紀挑戰的基礎。九年來，基金會的財務能力從每年提供 107 個獎項，成長到現今超過 240 個獎項。期間並舉辦了八場傅爾布萊特研究會議，總統均與會並發表演說。這一切都要感謝董事會的支持以及同仁的付出。李沃奇博士在 2019 年被提名為年度最佳執行長，並且將於美國傅爾布萊特學友會擔任財務長以及董事。



FLTA Storybook Series FLTA 華語自學者繪本書

21 Fulbright Foreign Language Teaching Assistant (FLTA) grantees collaborated with Professor Hui-Chen Hsiao from NTNU, Ministry of Education, and Fulbright Taiwan to publish the "FLTA Storybook Series" consisting of 12 picture books. The series is a useful cultural teaching tool for Mandarin Chinese teachers as well as must-have picture books for Mandarin Chinese learners enriching their cultural literacy and providing a deeper understanding of Taiwan.

21 位傅爾布萊特華語教學助理 (FLTA) 獲獎者與師大蕭惠貞教授、教育部及學術交流基金會合作出版【華語自學者繪本書】系列，共計 12 本繪本。此套書非常適合用於華語教師的文化教學，對於華語學習者來說，更能在學習語言的同時，更加了解臺灣以及增加文化素養。



For book requests please contact Ms. Edith Wang: ewang@fulbright.org.tw
Download FLTA Story Book Series online: www.fulbright.org.tw/product/flta-storybook-series-all/
欲取得此套書請洽王小姐: ewang@fulbright.org.tw
線上下載全套: www.fulbright.org.tw/product/flta-storybook-series-all/

SPONSORS 贊助單位



Wang Chang-Gung
Charitable Trust Fund
王長庚公益信託
Ching Pao
Charitable Trust Fund
慶寶公益信託



Yu Lin Foundation, NYC
余氏基金會

Raybin Q. Wong Foundation, NYC
黃汝斌基金會

Fangyuan Junior High School
Alumni Association

彰化芳苑國中
校友會

Susan Hong 洪俊隆 陳才正 陳文南 陳堯濱 謝碧惠
富味鄉 全聯佩華圓夢 太立 益鑫 震泰 今立 旭格 于欣欣機械



2nd Fl., 45, Yanping S. Rd., Taipei 100011, Taiwan 臺北市中正區延平南路 45 號 2 樓
TEL+886-2-23882100 FAX +886-2-23882855 WEB www.fulbright.org.tw